**(RWS11)   –   [AR]    Verschiedene Redewendungen und Sprichwörter – 1   /  تعابير وأمثال مختلفة**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Aller Anfang ist schwer | | | كل بداية صعبة | |
| Am Beginn ist vieles nicht so einfach | | | في البداية ، الأمور ليست بهذه السهولة | |
| Das lockt keinen Hund hinter dem Ofen hervor | | | استدرج كلبًا من خلف الموقد | |
| Das ist allgemein bekannt, uninteressant, nichts Neues | | | هذا معروف ، رتيبا ،  لا جديد | |
| Zu viele Köche verderben den Brei | | | كثرة الطباخين يفسد الطبخة | |
| Wenn sich zu viele Leute in eine Arbeit einmischen, dann mißlingt das oft. | | | عندما ينخرط الكثير من الناس في عمل ما ، فإنه غالبًا ما يفشل. | |
| Das ist doch mit Händen zu greifen.  Das sieht doch ein Blinder. | | | هذا شيء يمكنك الحصول عليه.  يمكن للشخص الكفيف أن يرى ذلك. | |
| Das ist offensichtlich, völlig klar,  für jeden sofort zu erkennen. | | | إنه واضح ، واضح تمامًا  يمكن التعرف عليه على الفور للجميع. | |
| Jemand hat einen hellen Kopf | | | شخص ما لديه عقل مشرق | |
| Jemand hat einen klaren Verstand,  hat gute Ideen, versteht vieles sehr gut | | | شخص ما لديه عقل واضح  لديه أفكار جيدة ، ويفهم الكثير من الأشياء جيدًا | |
| Da geht mir ein Licht auf. | | | ثم أرى النور. | |
| Das ist mir jetzt klar, einsichtig, verständlich | | | هذا واضح لي الآن ، ثاقب ومفهوم | |
| Nur nicht hudeln!  Nua ned hudln!   [Mundart, Umgangssprache] | | | فقط لا تتراسل!  لا هودلن! [لهجة عامية] | |
| Immer schön langsam, mit Bedacht,  etwas nicht überstürzen, zu schnell handeln | | | دائما لطيف وببطء ، بعناية ،  لا تستعجل شيئًا ، تصرف بسرعة كبيرة | |
| Etwas ohne Wenn und Aber machen | | | افعل شيئًا بدون „Wenn“ و „Aber“ | |
| Keine Einwände haben,  etwas ohne Vorbehalt, ohne Kritik machen | | | ليس لديهم اعتراضات  افعل شيئًا دون تحفظ ، دون انتقاد | |
| Das heißt auf gut Deutsch … | | | هذا يعني باللغة الألمانية الجيدة ... | |
| Etwas klar sagen, im Klartext ausdrücken, nicht umständlich um etwas herumreden | | | لقول شيء ما بوضوح ، والتعبير عنه بلغة واضحة ،  لا تكن غاضبًا بشأن شيء ما | |
| Höre dir den Text an (MP3)  **الاستماع إلى كلمات** | diese Seite  /  این صفحه | | zur Kapitelseite Kurze Texte  إلى نصوص قصيرة صفحة الفصل |

**(RWS12)   –  [AR]    Redewendungen, Wortspiele, Sprichwörter  /  التعبيرات الاصطلاحية والتورية والأمثال**

|  |  |
| --- | --- |
| **Anleitung:**  Suche jedes Wort im Lexikon  und überprüfe die Übersetzung in der rechten Spalte.  Lerne die neuen Wörter durch **Anhören**, **Nachsprechen** und **Abschreiben**. | **تعليمات:**  ابحث في كل كلمة في المعجم  وتحقق من الترجمة في العمود الأيمن.  ادرس الكلمات الجديدة  استمع وكرر وانسخ. |

|  |  |
| --- | --- |
| der Anfang  der Beginn | البداية  البداية |
| etwas Neues  nichts Neues | شيء جديد  لا جديد |
| etwas gelingt  etwas mißlingt | شيء ما ينجح  شيء ما فشل |
| etwas ist offensichtlich  offen einsehbar  die Einsicht | شيء واضح  مرئي بشكل واضح  البصيرة |
| hudeln  hetzen  schusseln  schlampig arbeiten | تجمهر  سرعه  تلعثم  العمل بهدوء |
| der Einwand  der Vorbehalt  die Kritik | الاعتراض  التحذير  النقد |
| der Klartext  etwas klar ausdrücken | النص الصريح  التعبير عن شيء ما بشكل واضح |
| umständlich sein  etwas unnötig kompliziert machen | كن محرجا  جعل شيئًا معقدًا بلا داعٍ |
| herumreden  etwas nicht direkt sagen (wollen)  das Gerede | نتحدث حولها  لا أريد أن أقول شيئًا بشكل مباشر  الحديث |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Höre dir die Wörter an (MP3)  **استمع الى الكلمات** | diese Seite  /  این صفحه | zur Kapitelseite Kurze Texte  إلى نصوص قصيرة صفحة الفصل |